



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 27.03.2000  
KOM(2000) 175 endelig

Forslag til

### **RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af forordning (EF) nr. 2742/1999 om fastsættelse for år 2000 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger, og om ændring af forordning (EF) nr. 66/98**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Rådets forordning (EF) nr. 2742/1999 fastsætter bl.a. fiskerimulighederne og de dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande for EF-farvandene for år 2000. For første gang er de mest relevante bestemmelser om den årlige fastsættelse af disse fiskerimuligheder blevet samlet i en enkelt retsakt.

De konsultationer, som Fællesskabet på Sveriges vegne har ført med Den Russiske Føderation om samarbejdet på fiskeriområdet for år 2000, blev afsluttet den 2. februar 2000. Konklusionerne fra disse konsultationer, som vedrører udveksling af fiskerimuligheder i form af kvoter og licenser, skal nu omsættes til EF-bestemmelser, så fiskerne kan udnytte de nye fiskerimuligheder.

Desuden foreslås det at benytte lejligheden til at foretage nogle justeringer af betingelserne for fiskeriet, nemlig:

- Nogle mindre væsentlige ændringer er blevet foretaget ved en berigtigelse af forordningen. Men med hensyn til fiskeriordningen for farvandene ud for det franske departement Guyana, hvor ikke alle bestemmelser er kommet rigtigt til udtryk i forordning (EF) nr. 2742/1999, bør der foretages en egentlig ændring af forordningen. De foranstaltninger, det nu er nødvendigt at vedtage, vedrører først og fremmest betingelserne for udstedelse af licenser til tredjelandsfartøjer, logbog og landingsopgørelser samt nogle andre kontrolforanstaltninger. Nærværende forslag inkorporerer disse foranstaltninger, som i en række år har eksisteret i uændret form i EF-bestemmelserne.
- I overensstemmelse med en erklæring, som Rådet og Kommissionen fremsatte på Rådets møde den 15. og 16. december 1999, og for at forbedre håndhævelsen af de kvoter, der gælder for Østersøen og Skagerrak og Kattegat, foreslås det at fastsætte en yderligere fangstbegrænsning for IBSFC underafsnit 23.

Rådet anmodes om at vedtage dette forslag, så fiskerne får mulighed for at udnytte de nye fiskerimuligheder og fortsat kan drive fiskeri på rimelige betingelser.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

**om ændring af forordning (EF) nr. 2742/1999 om fastsættelse for år 2000 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger, og om ændring af forordning (EF) nr. 66/98**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur<sup>1</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 2742/1999<sup>2</sup> fastsætter fiskerimulighederne og de dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande for EF-farvandene for år 2000.
- (2) I overensstemmelse med proceduren i artikel 3 i den fiskeriaftale af 11. december 1992, der er indgået mellem Kongeriget Sverige og Den Russiske Føderation, har Fællesskabet på Kongeriget Sveriges vegne ført konsultationer med Den Russiske Føderation om de gensidige fiskerirettigheder for år 2000. Resultaterne af ovennævnte konsultationer skal indsættes i bilag I A til forordning (EF) nr. 2742/1999.
- (3) Fællesskabet har siden 1977 haft en ordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som gælder for fartøjer, der fører visse tredjelandes flag, i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster. Denne ordnings kontinuitet bør sikres, især ved at opretholde begrænsningen af det fiskeri, der vedrører visse fiskebestande i denne zone, med henblik på at bevare disse og sikre en passende rentabilitet for de berørte fiskere.
- (4) Rejeforarbejdningsindustrien på det franske departement Guyanas område er afhængig af landingerne fra tredjelandsfartøjer, der fisker i fiskerizonen ud for dette departement. Det er derfor nødvendigt at fastlægge passende betingelser, så disse fartøjers fiskeri og landinger kan kontrolleres.

---

<sup>1</sup> EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1.

<sup>2</sup> EFT L 341 af 31.12.1999, s. 1.

- (5) For at forbedre håndhævelsen af de kvoter, der gælder for sild i Østersøen og Skagerrak og Kattegat, er det nødvendigt at fastsætte en yderligere fangstbegrænsning for IBSFC underafsnit 23.
- (6) Rådets forordning (EF) nr. 2742/1999 bør ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 2742/1999 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 13 indsættes som stk. 2a:

"2a. Udstedelsen af licenser til fiskeri i det franske departement Guyanas farvande er betinget af, at rederen forpligter sig til på anmodning af Kommissionen at give tilladelse til, at der tages en observatør om bord."

2. I artikel 14 indsættes som stk. 1a:

"1a. Førere af fartøjer, hvortil der er udstedt en licens til fiskeri efter finnefisk eller tun i det franske departement Guyanas farvande, udfærdiger i forbindelse med landinger efter hver fangstretjes afslutning til de franske myndigheder en opgørelse, hvis nøjagtighed skibsføreren er eneansvarlig for, med angivelse af de mængder rejer, der er fanget og beholdt om bord siden sidste opgørelse. Opgørelsen udfærdiges under anvendelse af formularen i bilag VIb.

De franske myndigheder træffer de fornødne foranstaltninger for at kontrollere opgørelsernes nøjagtighed, navnlig ved at sammenholde dem med den i stk. 2 omhandlede logbog. Efter kontrollen påtegnes opgørelsen af den kompetente tjenestemand.

De franske myndigheder sender inden udgangen af hver måned Kommissionen alle opgørelser vedrørende den foregående måned."

3. I artikel 14, stk. 2, indsættes følgende afsnit:

"Ved fiskeri i det franske departement Guyanas farvande skal logbogen svare til modellen i bilag VIIa. En kopi af denne logbog sendes via de franske myndigheder til Kommissionen senest 30 dage efter den sidste dag af hver fangstretje."

4. I artikel 14, stk. 3, indsættes følgende afsnit:

"Hvis Kommissionen for en periode på en måned ikke modtager oplysninger vedrørende et fartøj, der har licens til fiskeri i det franske departement Guyanas farvande, inddrages det pågældende fartøjs licens."

5. Angivelserne i bilag I træder i stedet for de tilsvarende angivelser i bilag I A.
6. Angivelserne i bilag II indsættes i bilag VI.
7. Angivelserne i bilag III indsættes i bilag VIa.
8. I bilag VIa foretages følgende ændringer:
  - Der indsættes en ny fodnote <sup>(2a)</sup> efter udtrykket "Rejer *Penaeus*" ud for landene "Barbados", "Guyana", "Surinam" og "Trinidad og Tobago" Fodnotens tekst affattes således:

<sup>(2a)</sup> Licenser til fiskeri efter rejer i det franske departement Guyanas farvande udstedes på grundlag af en fiskeriplan, som forelægges myndighederne i det pågældende tredjeland og godkendes af Kommissionen. Gyldighedsperioden for den enkelte licens begrænses til den fangstperiode, der er fastsat i den fiskeriplan, som licensen er udstedt på grundlag af."
  - Sidst i fodnote <sup>(3)</sup> indsættes et nyt afsnit, der affattes således:

"Såfremt ovennævnte påtegning afslås, underretter de franske myndigheder den pågældende ansøger samt Kommissionen herom, idet der redegøres for årsagen til afslaget."
9. Bilag IV indsættes som bilag VIb.
10. Bilag V indsættes som bilag VIIa.
11. I bilag VIII indsættes følgende angivelser i listen over artsnavne og koder:

|  |       |
|--|-------|
| Bob rejer ( <i>Xyphopenaeus kroyerii</i> ) | - BOB |
| Haj ( <i>Selachii, Pleurotremata</i> )     | - SKH |

## *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## BILAG I

|             |                                |   |
|-------------|--------------------------------|---|
| <b>Art:</b> | Sild<br><i>Clupea harengus</i> | <b>Område</b> IIIbcd (EF-farvande), undtagen forvaltningsenhed 3<br>: |
|-------------|--------------------------------|---|

|          |        |
|----------|--------|
| Danmark  | 23243  |
| Tyskland | 70486  |
| Finland  | 26350  |
| Sverige  | 98971  |
| EF       | 218550 |

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Letland                    | 1000 (1) |
| Litauen                    | 500 (2)  |
| Polen                      | 4000     |
| Den Russiske<br>Føderation | 2500     |

TAC 405000

- (1) Skal fratrækkes i Letlands andel af IBSFC TAC.  
(2) Skal fratrækkes i Litauens andel af IBSFC TAC.

### Særlige betingelser:

Inden for ovennævnte kvoter må der højst tages nedennævnte mængder i de angivne zoner:

|         | <u>IBSFC underafsnit 23</u> | <u>Lettiske farvande</u> | <u>Litauiske farvande</u> | <u>Forvaltnings-enhed 3</u> |
|---------|-----------------------------|--------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| EF      |                             | 1000                     | 500                       |                             |
| Danmark | 3000                        |                          |                           |                             |
| Sverige | 3000                        |                          |                           | 8000                        |

|             |                              |  |
|-------------|------------------------------|--|
| <b>Art:</b> | Torsk<br><i>Gadus morhua</i> | <b>Område:</b> IIIId (Den Russiske Føderations farvande) |
|-------------|------------------------------|--|

|         |     |
|---------|-----|
| Sverige | 125 |
| EF      | 125 |

TAC 105000

|                 |                                     |  |
|-----------------|-------------------------------------|--|
| <b>Especie:</b> | Espadín<br><i>Sprattus sprattus</i> | <b>Zona:</b> IIIId (aguas de la Federación de Rusia) |
|-----------------|-------------------------------------|--|

|        |      |
|--------|------|
| Suecia | 2150 |
| CE     | 2150 |

TAC 400000

## **BILAG II**

|   |                        |    |    |
|---|------------------------|----|----|
| <b><u>Den Russiske<br/>Føderations<br/>farvande</u></b> | Alle fiskerier         | 17 | 10 |
|   | Fiskeri efter torsk    | 17 | 7  |
|   | Fiskeri efter brisling | 17 | 10 |

### **BILAG III**

|                                |  |    |    |
|--------------------------------|--|----|----|
| <b>Den Russiske Føderation</b> | Sild, IIIId (svenske farvande)                                     | 20 | 20 |
|                                | Sild, IIIId (svenske farvande, moderskibe der ikke driver fiskeri) | 5  | 5  |



## **BILAG IV**

Bilaget indsættes som bilag VIb i forordning (EF) nr. 2742/1999.

"BilagVIb

Opgørelse i henhold til artikel 10, stk. 2

|   |
|---|
| <b>LANDINGSOPGØRELSE <sup>(1)</sup></b> |
|---|

Fartøjets navn:

Registrerings-nummer:

Skibsførerens navn:

Stedfortræ-derens navn:

Skibsførerens underskift:

Fangstrejse foretaget fra den

til den

Landingshavn

| Landede mængder rejer (levende vægt)                  |    |
|---|----|
| Hovedløse rejer:                                      | kg |
| Svarende til (    x 1,6) =            kg (hele rejer) |    |
| Hele rejer :  | kg |
| Tunfisk ( <i>Thunnidae</i> ):                         | kg |
| Snapper ( <i>Lutjanidae</i> ):                        | kg |
| Haj:  | kg |
| Andre arter:  | kg |

<sup>(1)</sup> En kopi er beregnet til skibsføreren, en kopi opbevares af den kontrolførende, og en kopi sendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber."

## BILAG V

Bilaget indsættes som bilag VIIa i forordning (EF) nr. 2742/1999.

### BILAG VIIa

| FICHE DE PÊCHE                            |         | LOG SHEET                                     |  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|---|---------|---|--|--|--|---|--|--|-------------------------|----------------------|------------------|------------------|--|
| Nom du navire _____<br>Vessel name        |         | Nation _____                                  |  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
| N° d'immatriculation _____<br>Official No |         | N° de licence ZEE _____<br>Fishing licence No |  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
| Nom du capitaine _____<br>Captain's name  |         | Nbre équipage _____<br>No in crew             |  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
| Départ de _____<br>Depart from            |         | Date _____                                    |  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
| Débarquement à _____<br>Landed at         |         | Date _____                                    |  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
| Mois/Month<br>Jour/Day                    | Zone n° | Sonde<br>Depth                                | Jour ou nuit<br>Day or night<br>(D or N) | Nombre de fois<br>ou les engins<br>ont été mis à<br>l'eau/Number<br>of times gear<br>is shot | Total<br>heures de<br>pêche<br>Hours<br>fished | Queues<br>de crevette<br>•Head-off-<br>shrimp<br>(kg) | Crevettes<br>entières<br>•Head-on-<br>shrimp<br>(kg) | Crevettes conservées à bord<br>Shrimps retained on board |                         | Vivanesux<br>Snapper | Requins<br>Shark | Thonides<br>Tuna |  |
|   |         |   |  |  |  |   |  | Penaeus:<br>subtilis<br>brasiliensis                     | Xyphopenaeus<br>kroyeri |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | D  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |
|   |         |   | N  |  |  |   |  |  |                         |                      |                  |                  |  |